



# 2003

výročná správa



železnice slovenskej republiky





# 2003

výročná správa  
železnice slovenskej republiky



# OBSAH

|  |           |
|--|-----------|
| <b>PRÍHOVOR GENERÁLNEHO RIADITEĽA</b>            | <b>3</b>  |
| <b>PROFIL SPOLOČNOSTI</b>                        | <b>5</b>  |
| Organizačná štruktúra                            | 7         |
| Správna rada                                     | 8         |
| Vedenie organizácie                              | 9         |
| <b>INFORMÁCIA O ČINNOSTI</b>                     | <b>11</b> |
| Infraštruktúra                                   | 11        |
| Vecné výkony osobnej dopravy                     | 13        |
| Vecné výkony nákladnej dopravy                   | 14        |
| Plnenie grafikonu vlakov osobnej dopravy         | 15        |
| Tržby za použitie železničnej dopravnej cesty    | 16        |
| Výsledky hospodárenia                            | 17        |
| Výkaz ziskov a strát                             | 21        |
| Súvaha   | 22        |
| Prehľad peňažných tokov                          | 23        |
| Finančné ukazovatele úrovne hospodárenia         | 25        |
| Obstarávanie DHM a DNM                           | 26        |
| <b>VÝSKUM A VÝVOJ</b>                            | <b>27</b> |
| <b>DLHODOBÝ FINANČNÝ MAJETOK</b>                 | <b>28</b> |
| <b>ĽUDSKÉ ZDROJE</b>                             | <b>29</b> |
| <b>BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI</b>                      | <b>30</b> |
| Úrazy  | 30        |
| Nehodové udalosti v sieti ŽSR                    | 30        |
| <b>VÝZNAMNÉ UDALOSTI PO ROKU 2003</b>            | <b>31</b> |
| Zmena organizačnej štruktúry                     | 31        |
| Výsledky pohľadávky za výkony vo verejnom záujme | 31        |
| <b>STRATEGICKÉ ZÁMERY</b>                        | <b>32</b> |
| <b>VÝROK O RATINGU ŽELEZNÍC SR</b>               | <b>33</b> |
| <b>SPRÁVA AUDÍTORA</b>                           | <b>34</b> |
| <b>SPRÁVA AUDÍTORA</b>                           | <b>35</b> |
| Výkaz ziskov a strát                             | 37        |
| Súvaha   | 38        |
| <b>KONTAKTNÉ ÚDAJE</b>                           | <b>39</b> |
| Generálne riaditeľstvo ŽSR                       | 39        |
| Generálne zastupiteľstvá ŽSR                     | 39        |

## PRÍHOVOR GENERÁLNEHO RIADITEĽA

Pre ŽSR bol rok 2003 charakteristický pokračujúcimi zmenami, ktoré boli odštartované 1.1.2002 rozdelením spoločných ŽSR na správcu infraštruktúry a operátora. Dynamika tohto procesu priamo ovplyvnila život našej spoločnosti – ŽSR. Sú to procesy, ktoré sa priamo postupne dotýkajú každej zložky podniku. Na začiatku roku 2003 mali ŽSR pred sebou niekoľko dôležitých úloh. Ich realizácia prebiehala počas celého roka. Hlavným cieľom bolo stabilizovať ekonomickú situáciu podniku, sprehľadniť finančné toky, pokračovať v transformácii ŽSR tak, aby sa postupne naplňovala vízia Železníc Slovenskej republiky – byť moderným manažérom infraštruktúry.

Napriek tomu, že začiatok roka 2003 bol poznačený štrajkom odborových centrál a že došlo k zastaveniu a redukcii osobnej vlakovej dopravy na 25 regionálnych tratiach zo strany najväčšieho operátora ZSSK, do života podniku vstúpilo mnoho podstatných rozhodnutí. V júli 2003 bol vládou SR prijatý Plán plnenia konsolidačnej funkcie ŽSR, ktorého podstatou je:

- doriešenie vysporiadania pohľadávky voči štátu za roky 1994 – 2002 za výkony vo verejnom záujme v uvedenom období;
- prijatie krokov pre riešenie záväzkov z úverov so štátnou zárukou a niektorých významných finančných záväzkov voči štátu;
- prijatie významných obmedzení a spôsobu riadenia investičných akcií. Tieto kroky považujem za jasnejšie definovanie vzťahu štátu a železnice, čo je dobrý predpoklad pre budúce fungovanie ŽSR.

V priebehu roka zároveň došlo k rozhodnutiu o realizácii I. etapy zmeny systému riadenia a organizovania ŽSR, ako aj k schváleniu zmeny organizačnej štruktúry ŽSR s účinnosťou od 1.1.2004. Cieľom všetkých týchto krokov bolo naštartovať cestu premeny na moderného, efektívneho manažéra infraštruktúry, ktorý poskytuje kvalitné služby na liberalizovanom dopravnom trhu, je zároveň

spoľahlivým obchodným partnerom a je schopný zabezpečiť dobré podmienky pre zamestnancov.

Celkovo rok 2003 hodnotím ako posun vpred. Jedným z dôkazov toho sú aj hospodárske výsledky za rok 2003, kedy sme dosiahli výsledok lepší v porovnaní s rokom 2002 a dokonca aj v porovnaní s plánom na rok 2003. Ukazujú sa tak prvé dôsledky už prebiehajúcich procesov transformácie. Naša celková strata dosiahla výšku 956,5 mil. Sk, čo je v porovnaní s plánom strata nižšia o 2,621 mld. Sk a v porovnaní so skutočnosťou za rovnaké obdobie roku 2002 je to lepší hospodársky výsledok o 2,110 mld. Sk. Výrazným spôsobom sme začali znižovať záväzky z obchodného styku voči našim veriteľom, v čom budeme aj naďalej pokračovať. Železnice Slovenskej republiky mali možnosť predstaviť sa na viacerých pôdch, privítali sme veľa partnerov zo zahraničia. Na medzinárodnom poli sa ŽSR stali členom medzinárodnej organizácie RailNetEurope.

V tomto trende budeme pokračovať aj v roku 2004, kedy začaté procesy zmien budú meniť obraz ŽSR. Chceme sa sústrediť na našu hlavnú činnosť - t.j. na predaj železničnej dopravnej cesty našim zákazníkom. Kvalita tejto služby samozrejme závisí aj od kvalitnej správy a údržby majetku a efektívnych investícií dôležitých pre

našu konkurencieschopnosť na dopravnom trhu.

ŽSR disponujú kvalitným ľudským potenciálom na to, aby tieto ciele dosiahli. Aj touto cestou chcem poďakovať všetkým železničiarom za prácu v roku 2003 a verím, že spoločne budeme pokračovať v naplnení už spomenutej vízie.



Ing. Roman Veselka  
generálny riaditeľ ŽSR



# PROFIL SPOLOČNOSTI

ŽSR boli zriadené zákonom č. 258/1993 Z. z. o Železničiach Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov, na základe ktorého boli plnené činnosti prevádzkovateľa dráh a prevádzkovateľa dopravy.

V súlade so schváleným projektom transformácie a reštrukturalizácie sa k 1.1.2002 Železnice SR transformovali zákonom č. 259/2001 Z.z. o Železničnej spoločnosti, a.s., a o zmene a doplnení zákona NR SR č. 258/1993 Z.z.

V zmysle uvedených právnych noriem Železnice SR zabezpečujú činnosti súvisiace so zabezpečením prevádzkovania dráh, riadenia dopravy na dráhach a prevádzkyschopnosti dráh.

Predmet činnosti je vymedzený nasledovne:

## a) základný predmet činnosti:

1. prevádzkovanie železničných dráh a lanových dráh podľa osobitného predpisu,
2. činnosti súvisiace s prevádzkovaním železničných dráh a lanových dráh:
  - 2.1. zriaďovanie a prevádzkovanie železničných telekomunikačných a rádiových sietí,
  - 2.2. výstavba, úpravy a údržba železničných dráh a lanových dráh vrátane zariadení ekologického charakteru,
  - 2.3. údržba a opravy dopravných prostriedkov, výroba, údržba a opravy špeciálnych strojov, zariadení a materiálu vrátane revízií a diagnostiky,
  - 2.4. poskytovanie služieb v reštauračných, ubytovacích a kultúrnych zariadeniach,
  - 2.5. prenájom nehnuteľností,
  - 2.6. automatizované spracovanie údajov a ich prenos,
  - 2.7. metrologické výkony a defektoskopia, diagnostika a meranie fyzikálnych veličín, geodetická a kartografická činnosť,
  - 2.8. zabezpečovanie činnosti vedúceho odborového normalizačného strediska v železničnej doprave,
  - 2.9. výroba, montáž, oprava a rekonštrukcia elektrických a elektronických zariadení vrátane revízií a diagnostiky,
  - 2.10. prekládka tovarov, prevážovanie kolajových vozidiel a zmena prepravnej úpravy prepravovaných tovarov pri zmene rozchodu železníc,
  - 2.11. zabezpečovanie osobitnej zdravotnej starostlivosti o zamestnancov vybraných profesií,
3. prevádzkovanie dopravy na dráhe na účely:
  - 3.1. výstavby, úprav a údržby železničných dráh a lanových dráh,
  - 3.2. poskytovania manipulačných služieb, obslužných dopravných služieb a prepravných služieb pre prevádzkovateľov dopravy na dráhe,



**b) ďalšie podnikateľské činnosti zapísané v obchodnom registri:**

1. projektová činnosť v investičnej výstavbe,
2. inžinierska činnosť,
3. reklamná a propagačná činnosť,
4. kopírovacia a fotografická činnosť,
5. organizačné zabezpečenie a vzdelávania,
6. psychologické činnosti neklinického charakteru,
7. prevádzkovanie cestovnej kancelárie,
8. liečebno-preventívna starostlivosť,
9. kúpa tovaru na účely predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod),
10. kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod),
11. sprostredkovateľská činnosť,
12. výroba tepla, rozvodov elektriny, rozvod tepla,
13. výkon skúšok dráhových vozidiel pre železničné a špeciálne dráhy,
14. zriaďovanie a prevádzkovanie verejnej telekomunikačnej siete a poskytovanie verejných telekomunikačných služieb,
15. poskytovanie lekárenskej starostlivosti,
16. činnosť účtovných poradcov,
17. vedenie účtovníctva,
18. poskytovanie software - predaj hotových programov na základe zmluvy s autorom,
19. poradenská a konzultačná činnosť v oblasti hardware a software,
20. príprava mládeže na povolanie a činnosti súvisiace s touto prípravou,
21. výskumná a vývojová činnosť pre stavbu a prevádzkovanie všetkých dráh,
22. výskumná a vývojová činnosť pre prevádzkovanie dopravy na všetkých dráhach,
23. udržiavanie, vystavovanie a predvádzanie historických koľajových vozidiel pre železničné a špeciálne dráhy, včítane traťových strojov a špeciálnych zariadení,
24. prevádzkovanie dopravy osôb nostalgickými vlakmi na železničných a špeciálnych dráhach.

# ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA

## Organizačná štruktúra Železníc SR v roku 2003

### Správna rada ŽSR

|  |                     |
|--|---------------------|
|  |                     |
|  | Generálna inšpekcia |
|  |                     |

### Generálne riaditeľstvo

|                          |  |
|--------------------------|--|
|                          |  |
| Okruh dopravnej cesty    |  |
|                          | Správa riadenia dopravy (4)                      |
|                          | Správa železničných tratí a stavieb (10)         |
|                          | Správa oznamovacej a zabezpečovacej techniky (6) |
|                          | Správa energetiky a elektrotechniky (5)          |
|                          |  |
| Okruh ostatných činností |  |
|                          | Železničné zdravotníctvo                         |
|                          | Zásobovací závod železníc (2)                    |
|                          | Stredisko informatiky                            |
|                          | Stredisko železničnej geodézie                   |
|                          | Výskumný a vývojový ústav železníc               |
|                          | Závod služieb železníc                           |
|                          | Železničné telekomunikácie                       |
|                          | Mostný obvod (2)                                 |
|                          | Stredné odborné učilište (3)                     |
|                          | Závod protipožiarnej ochrany železníc            |
|                          | Ústredný inštitút vzdelávania a psychológie      |
|                          | Projektové stredisko                             |
|                          | Stredisko hospodárenia s majetkom                |

Železnice SR nemali v roku 2003 samostatnú organizačnú zložku v zahraničí.



# SPRÁVNA RADA

Orgánmi železníc sú v zmysle ustanovení §4 a §5 zákona č.258/1993 Z. z. o ŽSR v znení zákona NR SR č. 152/1997 Z. z. a zákona NR SR č. 259/2001 Z. z.

Správna rada ŽSR a generálny riaditeľ. Správna rada je najvyšší orgán ŽSR a má deväť členov.

Správna rada ŽSR mala k 31.12.2003 nasledovné zloženie:



## **JUDr. Oszkár VILÁGI**

predseda Správnej rady  
advokát

## **PhDr. Vladimír DROZDA**

podpredseda Správnej rady  
vedúci služobného úradu  
Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR

## **Ing. Jana ČERVENÁKOVÁ**

člen Správnej rady  
vedúca služobného úradu  
Ministerstvo financií SR

## **Ing. Milan SOLÁRIK**

člen Správnej rady  
námestník GR pre prevádzku  
Generálne riaditeľstvo ŽSR, Bratislava

## **Ing. Pavol KUŽMA**

člen Správnej rady  
generálny riaditeľ a predseda predstavenstva  
Železničná spoločnosť, a.s., Bratislava

## **Ing. Dušan TURANOVIČ**

člen Správnej rady  
generálny riaditeľ sekcie dráh a železničnej dopravy  
Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR

## **Ing. Rudolf PECAR**

člen Správnej rady  
tajomník Generálnej rady  
Odborové združenie železničiarov, Bratislava

## **Mgr. Peter ROZLOŽNÍK**

člen Správnej rady  
podpredseda Generálnej rady  
Odborové združenie železničiarov, Bratislava

## **Ing. Ján MARCIN**

člen Správnej rady  
riaditeľ agentúry

# VEDENIE ORGANIZÁCIE

Zloženie k 31.12.2003



**Ing. Roman VESELKA**

generálny riaditeľ ŽSR  
(vo funkcii od 1.8.2003)

**Ing. Ladislav DIMUN**

námestník GR pre prevádzku  
námestník GR pre rozvoj a informatiku  
(poverený funkciou od 8.9.2003)

**Ing. Štefan HLINKA**

námestník GR pre ekonomiku

**Ing. Ján ŽAČKO**

námestník GR pre ľudské zdroje

PRESNÝ ČAS  
**11:32**  
 MEŠKANIE  
 1 10 min  
 1  
 2  
 1

**ARRIVALS-PRÍCHODY-ANKÜNFT**

| PRAVIDELNÝ PRÍCHOD                                       | DRUH VLAKU | VÝCHODZIA STANICA | ZO SMERU        | PRESNÝ ČAS | MEŠKANIE |
|--|------------|-------------------|-----------------|------------|----------|
| 11:09  | IC         | Košice            | Žilina          | 11:32      | 1 10 min |
| 11:50  | Os         | Wien Südb.        | Parndorf        |            | 1        |
| 12:20  | R          | Bratislava h. st. | Bratislava-N.M. |            | 2        |
| <u>autovlakom 13211 do ŠFLI:U 14 pravidelná preprava</u> |            |                   |                 |            |          |



# INFORMÁCIA O ČINNOSTI

## INFRAŠTRUKTÚRA

Železnice SR spravujú a prevádzkujú železničné dráhy celoštátneho a regionálneho významu a zariadenia v nasledovnej charakteristike:

| Parameter / Rok                           | 2001          | 2002          | 2003          | Index        |              |
|---|---------------|---------------|---------------|--------------|--------------|
|   |               |               |               | 2002/2001    | 2003/2002    |
| <b>ŽELEZNIČNÉ TRATE a STAVBY</b>          |               |               |               |              |              |
| <b>Stavebná dĺžka tratí celkom (v km)</b> | <b>3 662</b>  | <b>3 657</b>  | <b>3 657</b>  | <b>0.999</b> | <b>1.000</b> |
| Z toho:                                   |               |               |               |              |              |
| Jednokolajné                              | 2 642         | 2 638         | 2 638         | 0.998        | 1.000        |
| Dvoj- a viackolajné                       | 1 020         | 1 019         | 1 019         | 0.999        | 1.000        |
| Širokorozchodné                           | 100           | 100           | 100           | 1.000        | 1.000        |
| Normálherozchodné                         | 3 512         | 3 507         | 3 507         | 0.999        | 1.000        |
| Úzkorozchodné                             | 50            | 50            | 50            | 1.000        | 1.000        |
| Neelektrifikované                         | 2 126         | 2 101         | 2 101         | 0.988        | 1.000        |
| Elektrifikované                           | 1 536         | 1 556         | 1 556         | 1.013        | 1.000        |
| v tom:                                    |               |               |               |              |              |
| elektrifikované AC 25000 V/50 Hz          | 737           | 738           | 738           | 1.001        | 1.000        |
| DC 3000 V (iné)                           | 799           | 818           | 818           | 1.024        | 1.000        |
| <b>Stavebná dĺžka koľají celkom (km)</b>  | <b>6 885</b>  | <b>6 878</b>  | <b>6 877</b>  | <b>0.999</b> | <b>0.999</b> |
| Z toho:                                   |               |               |               |              |              |
| - hlavných                                | 4 681         | 4 677         | 4 677         | 0.999        | 1.000        |
| - ostatných staničných                    | 2 203         | 2 201         | 2 200         | 0.999        | 0.999        |
| <b>Počet výhybiek</b>                     | <b>8 808</b>  | <b>8 787</b>  | <b>8 773</b>  | <b>0.997</b> | <b>0.998</b> |
| Počet výhybkových jednotiek (v.j.)        | 9 857         | 9 823         | 9 777         | 0.996        | 0.995        |
| <b>Počet mostov</b>                       | <b>2 283</b>  | <b>2 283</b>  | <b>2 283</b>  | <b>1.000</b> | <b>1.000</b> |
| - ocelové                                 | 504           | 504           | 504           | 1.000        | 1.000        |
| - masívne                                 | 1 779         | 1 779         | 1 779         | 1.000        | 1.000        |
| <b>Celková dĺžka mostov (m)</b>           | <b>56 390</b> | <b>46 762</b> | <b>46 762</b> | <b>0.829</b> | <b>1.000</b> |
| <b>Počet tunelov</b>                      | <b>76</b>     | <b>76</b>     | <b>76</b>     | <b>1.000</b> | <b>1.000</b> |
| - jednokolajné                            | 69            | 69            | 69            | 1.000        | 1.000        |
| - dvojkolajné                             | 7             | 7             | 7             | 1.000        | 1.000        |
| <b>Celková dĺžka tunelov (m)</b>          | <b>43 375</b> | <b>43 375</b> | <b>43 375</b> | <b>1.000</b> | <b>1.000</b> |
| <b>Železničné priecestia</b>              | <b>2 371</b>  | <b>2 355</b>  | <b>2 344</b>  | <b>0.993</b> | <b>0.995</b> |

| Parameter / Rok                               | 2001        | 2002         | 2003         | Index        |              |
|---|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|   |             |              |              | 2002/2001    | 2003/2002    |
| <b>ZABEZPEČOVACIE ZARIADENIA</b>              |             |              |              |              |              |
| <b>Traťové zabezpečovacie zariadenia</b>      |             |              |              |              |              |
| <b>Automatický blok (km)</b>                  | <b>690</b>  | <b>690</b>   | <b>690</b>   | <b>1.000</b> | <b>1.000</b> |
| - jednosmerný                                 | 280         | 280          | 280          | 1.000        | 1.000        |
| - obojsmerný                                  | 410         | 410          | 410          | 1.000        | 1.000        |
| <b>Automatické hradlo (km)</b>                | <b>42</b>   | <b>42</b>    | <b>74</b>    | <b>1.000</b> | <b>1.762</b> |
| <b>Poloautomatický blok(km)</b>               | <b>1254</b> | <b>1 208</b> | <b>1 195</b> | <b>0.963</b> | <b>0.989</b> |
| - reléový                                     | 877         | 852          | 875          | 0.971        | 1.027        |
| - hradlový                                    | 377         | 352          | 320          | 0.933        | 0.909        |
| <b>Trate s telefonickým dorozumievaním</b>    | <b>2027</b> | <b>2 010</b> | <b>1 978</b> | <b>0.992</b> | <b>0.984</b> |
| <b>Staničné zabezpečovacie zariadenia</b>     |             |              |              |              |              |
| Dopravné s mechanickým zab.zar.               | 253         | 250          | 234          | 0.988        | 0.936        |
| Dopravné s elektromechanickým zab.zar.        | 104         | 102          | 102          | 0.980        | 1.000        |
| Dopravné s reléovým zab.zar.                  | 126         | 129          | 130          | 1.024        | 1.007        |
| Dopravné s hybridným zab.zar.                 | 312         | 308          | 305          | 0.987        | 0.990        |
| Dopravné s elektronickým zab.zar.             | 1           | 1            | 2            | 1.000        | 2.000        |
| Diálkovo ovlád. zab.zar. – dispečerom (km)    | 35          | 35           | 95           | 1.000        | 2.714        |
| <b>Vlakové zabezpečovacie zariadenia</b>      |             |              |              |              |              |
| Trate s prenosom inform. na vlak.zab. (km)    | 554         | 554          | 554          | 1.000        | 1.000        |
| <b>Priecestné zabezpečovacie zariadenia</b>   |             |              |              |              |              |
| Nezabezpečené priecestia (ks)                 | 1327        | 1 322        | 1 319        | 0.996        | 0.997        |
| Zabezpečené priecestia (ks)                   | 1159        | 1 159        | 1 160        | 1.000        | 1.000        |
| - mechanické závory                           | 191         | 176          | 167          | 0.921        | 0.948        |
| - svetelné priecestné zab.zar.                | 968         | 983          | 993          | 1.015        | 1.010        |
| <b>Spádoviskové zabezpečovacie zariadenia</b> |             |              |              |              |              |
| Kolajové brzdy (ks)                           | 87          | 87           | 94           | 1.000        | 1.080        |
| Mechanizované spádoviská (ks)                 | 8           | 8            | 8            | 1.000        | 1.000        |
| Poloautomatizované spádoviská (ks)            | 0           | 0            | 0            | 0            | 0            |
| Automatizované spádoviská (ks)                | 1           | 1            | 1            | 1.000        | 1.000        |
| <b>Kompresorová stanica (ks)</b>              |             |              |              |              |              |
| - balená priestorová (mobilná)                | 11          | 11           | 9            | 1.000        | 0.818        |
| - balená skrutková (mobilná)                  | 0           | 0            | 2            | 0            | 0            |
| - stacionárna (hala)                          | 12          | 12           | 12           | 1.000        | 1.000        |

## VECNE VÝKONY OSOBNEJ DOPRAVY

V súlade so Zmluvou o výkonoch vo verejnom záujme pri prevádzkovaní dráhy, uzavretej medzi Železnicami SR a Ministerstvom dopravy, pôšt a telekomunikácií SR ako aj zmluvami o prevádzkovaní doprave na dráhe cudzím

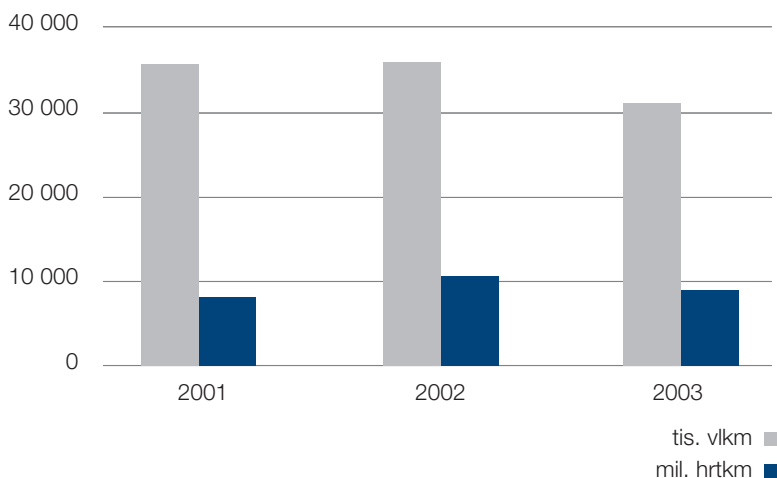
dopravcom, zabezpečovali Železnice SR výkony železničných dráh pre potreby osobnej a nákladnej dopravy.

| Výkon / obdobie            | 2001          | 2002          | 2003          |
|----------------------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Celkom (mil. vlkm)</b>  | <b>35 557</b> | <b>35 874</b> | <b>30 974</b> |
| z toho                     |               |               |               |
| Elektrická trakcia         | 19 946        | 20 142        | 18 971        |
| Motorová trakcia           | 15 611        | 15 732        | 12 003        |
| <b>Celkom (mil. hrtnm)</b> | <b>8 086</b>  | <b>10 573</b> | <b>8 942</b>  |

### Výkony osobnej dopravy podľa druhu vlakov v roku 2003

| Druh vlaku          |          | tis. hrtnm | vlkm       |
|---------------------|----------|------------|------------|
| Eurocity, Intercity | (EC, IC) | 606 721    | 1 370 501  |
| Expresný osobný     | (Ex)     | 219 491    | 515 461    |
| Rýchly osobný       | (R)      | 3 408 354  | 6 999 724  |
| Zrýchlený osobný    | (Zr)     | 419 672    | 1 356 204  |
| Osobný              | (Os)     | 4 196 189  | 20 382 052 |
| Mim. osobné vlaky   |          | 2 946      | 7 382      |
| Súpravový           | (Sv)     | 51 906     | 192 665    |
| Súpravový IC        | (Sv IC)  | 3 304      | 9 442      |
| Služobný            | (Sl)     | 2 046      | 54 102     |
| Vlak VUC            | (VUC)    | 3 616      | 36 330     |

### Osobná doprava



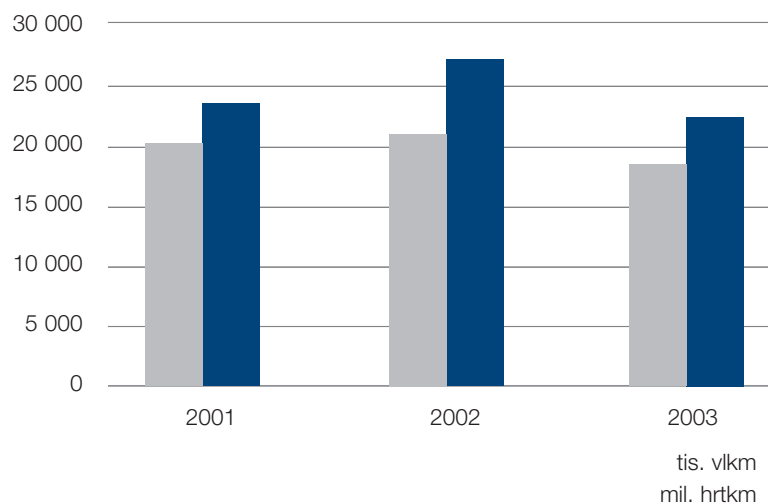
## VECNÉ VÝKONY NÁKLADNEJ DOPRAVY

| Výkon / obdobie            | 2001          | 2002          | 2003          |
|----------------------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Celkom (tis. vlkm)</b>  | <b>20 209</b> | <b>21 009</b> | <b>18 449</b> |
| z toho                     |               |               |               |
| Elektrická trakcia         | 15 006        | 15 525        | 13 978        |
| Motorová trakcia           | 5 203         | 5 483         | 4 471         |
| <b>Celkom (mil. hrtkm)</b> | <b>23 514</b> | <b>27 205</b> | <b>22 420</b> |
| z toho                     |               |               |               |
| Elektrická trakcia         | 19 460        | 22 441        | 19 667        |
| Motorová trakcia           | 4 054         | 4 764         | 2 752         |

### Výkony nákladnej dopravy podľa druhu vlakov v roku 2003

| Druh vlaku            |       | tis. hrtkm | vlkm      |
|-----------------------|-------|------------|-----------|
| Rýchlonákladný        | (Rn)  | 14 049     | 10 398    |
| Priebežný nákladný    | (Pn)  | 13 568 781 | 8 894 884 |
| Vyrovňavkový nákladný | (Vn)  | 1 828 662  | 1 800 088 |
| Manipulačný nákladný  | (Mn)  | 1 124 735  | 2 630 612 |
| Prestavný nákladný    | (Pv)  | 269 441    | 417 551   |
| Zrýchlený nákladný    | (Zn)  | 5 130 981  | 3 902 938 |
| Nákladný expres       | (Nex) | 360 788    | 479 673   |
| NEX spešňiny          |       | 73 349     | 236 461   |

### Nákladná doprava



## PLNENIE GRAFIKONU VLAKOV OSOBNÉJ DOPRAVY



| Druh vlaku                   | Skutočnosť   |              |              | Index       |             |
|------------------------------|--------------|--------------|--------------|-------------|-------------|
|                              | 2001         | 2002         | 2003         | 2002/2001   | 2003/2002   |
| medzinárodné rýchliky        | 92.19        | 89.85        | 94.44        | 0.97        | 1.05        |
| vnútroštátne rýchliky        | 94.63        | 90.58        | 92.17        | 0.96        | 1.02        |
| osobné vlaky                 | 97.41        | 97.36        | 97.84        | 1.00        | 1.00        |
| <b>Osobná doprava celkom</b> | <b>97.04</b> | <b>96.83</b> | <b>97.35</b> | <b>1.00</b> | <b>1.00</b> |



## TRŽBY ZA POUŽITIE ŽELEZNIČNEJ DOPRAVNEJ CESTY



Poskytovanie vlakových trás na prevádzkovej železničnej dopravnej ceste sa stalo od 01.01.2002 pre Železnice SR hlavným produktom predaja. Do roku 2001 bola železničná dopravná cesta vnútroorganizačnou službou pre obchodné divízie. Predaj vlakových trás sa uskutočňuje za ceny regulované a vyhlásené výmerom Ministerstva financií SR. Tržby za použitie železničnej dopravnej cesty predstavujú podiel 35 % na celkových výnosoch ŽSR za rok 2003.

V roku 2003 prevádzkovalo dopravu na dráhach 8 dopravných spoločností. Dve spoločnosti zabezpečovali prevádzkovanie osobnej dopravy a 7 spoločností nákladnú dopravu. Najväčší operátor železničnej dopravy - Železničná spoločnosť, a.s., zrealizovala 99,6% celkových výkonov.

| Tržby / obdobie                    | 2001          | 2002             | 2003             |
|------------------------------------|---------------|------------------|------------------|
| <b>Celkom (tis. Sk)</b>            | <b>21 824</b> | <b>8 311 129</b> | <b>7 351 377</b> |
| z toho                             |               |                  |                  |
| <b>Železničná spoločnosť, a.s.</b> | <b>0</b>      | <b>8 290 585</b> | <b>7 325 161</b> |
| Osobná doprava                     | 0             | 1 827 836        | 1 654 930        |
| Nákladná doprava                   | 0             | 6 462 749        | 5 670 231        |
| <b>Iní dopravcovia</b>             | <b>21 824</b> | <b>20 544</b>    | <b>26 216</b>    |
| Osobná doprava                     | 0             | 0                | 2 049            |
| Nákladná doprava                   | 21 824        | 20 544           | 24 167           |

# VÝSLEDKY HOSPODÁRENIA

(podľa slovenských účtovných noriem)

Hospodárenie Železníc SR významne ovplyvnil uznesením vlády SR č.549/2003 schválený plán plnenia konsolidačnej funkcie. Na základe prijatého plánu boli zrealizované zo strany štátu v roku 2003 finančné opatrenia:

- odpustená návratná finančná výpomoc poskytnutá Ministerstvom financií SR;
- upravený splátkový kalendár k pôžičke zo Štátnych finančných aktív;
- prostredníctvom Fondu národného majetku SR zabezpečené od mája 2003 úhrady splatných čiastok istín a úrokov k úverom so štátnou zárukou.

Súčasťou konsolidácie hospodárenia ŽSR bola uzavretá Zmluva o výkonnosti vo verejnom záujme pri prevádzkovaní dráh, uzavretej medzi Ministerstvom dopravy, pôšt a telekomunikácií SR a Železnicami SR. Zmluvou bol stanovený fixný finančný rámec úhrady

straty zo strany štátu v objeme 2 300 mil. Sk, pre zabezpečenie činnosti prevádzkovania a prevádzkyschopnosti celoštátnych a regionálnych dráh.

V celkových výsledkoch hospodárenia sa premietla reštrikčná výdajová politika v oblasti nákupu služieb a v oblasti realizácie investícií nekrytých príspevkami štátu a fondmi EÚ.

Za rok 2003 ŽSR na základe účtovnej evidencie dosiahli celkové výnosy vo výške 20 684 876 tis. Sk pri čerpaní nákladov 21 641 403 tis. Sk. Výsledkom hospodárenia ŽSR bola strata vo výške 956 527 tis. Sk.

V porovnaní s plánom na rok 2003 bola dosiahnutá strata nižšia o 2 621 322 tis. Sk, pričom náklady boli účtované vyššie o 5 463 057 tis. Sk a výnosy o 8 084 379 tis. Sk.

Dosiahnutý výsledok hospodárenia bol tvorený :

- ziskom z hospodárskej činnosti vo výške 556 940 tis. Sk;
- stratou z finančných činností vo výške 1 731 837 tis. Sk;
- ziskom z mimoriadnej činnosti vo výške 227 436 tis. Sk.

|                    |               |               | (mil. SKK)  |
|--------------------|---------------|---------------|-------------|
|                    | 2001*/        | 2002          | 2003        |
| <b>Náklady</b>     | 34 734        | 21 163        | 21 641      |
| <b>Výnosy</b>      | 46 379        | 18 096        | 20 685      |
| <b>Zisk/Strata</b> | <b>11 645</b> | <b>-3 067</b> | <b>-956</b> |

\* / Údaje za rok 2001 sú za unitárne Železnice SR

### Výšku zúčtovaných nákladov ovplyvnili najmä:

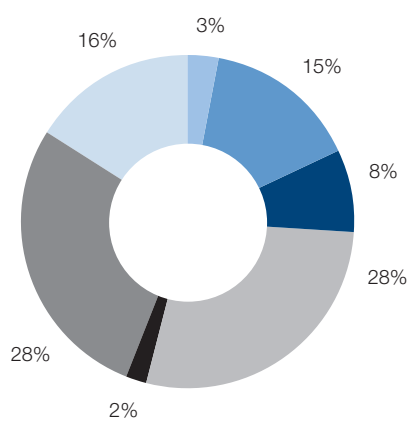
- náklady na spotrebu materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok vo výške 3 111 015 tis. Sk,
- služby spolu v čiastke 1 637 137 tis. Sk,
- osobné náklady vo výške 6 042 669 tis. Sk, z čoho mzdové náklady predstavovali 4 202 285 tis. Sk,
- odpisy dlhodobého hmotného a nehmotného majetku vo výške 2 813 179 tis. Sk,
- tvorba rezerv na hospodársku činnosť a zúčtovanie komplexných nákladov budúcich období vo výške 2 478 871 tis. Sk,
- nákladové úroky za rok 2003 dosiahli výšku 2 237 446 tis. Sk.

### Výšku zúčtovaných výnosov ovplyvnili najmä:

- tržby z poplatku za použitie dopravnej cesty vo výške 7 351 377 tis. Sk,
- tržby z obchodnej činnosti vo výške 1 728 418 tis. Sk,
- dotácia zo ŠR na úhradu straty vyplývajúcej zo zmluvy o výkonoch vo verejnom záujme v čiastke 2 300 000 tis. Sk,
- rozpustenie ostatných rezerv vo výške 1 476 138 tis. Sk,
- zúčtovanie opravných položiek vo výške 3 164 769 tis. Sk,
- kurzové zisky vo výške 1 073 118 tis. Sk.

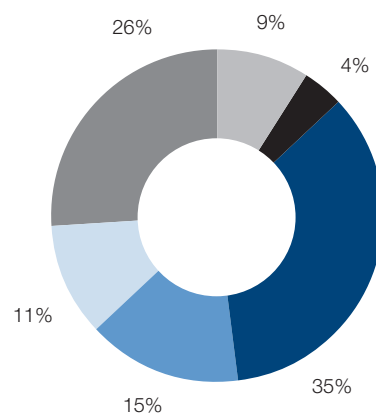


### Podiel vybraných položiek na celkových nákladoch (%)



- spotrebované nákupy - 15%
- služby spolu - 8%
- osobné náklady spolu - 28%
- iné nákl.na hosp. činn. - 2%
- odpisy, rezervy, OP - 28%
- finančné náklady - 16%
- mimoriadne náklady - 3%

### Podiel vybraných položiek na celkových výnosoch (%)



- finančné výnosy spolu - 9%
- mimoriadne výnosy - 4%
- poplatok za ŽDC - 35%
- tržby za vl. výkony - 15%
- úhrada zo ŠR - 11%
- iné výnosy z hosp. činnosti - 26%



Výsledok hospodárenia bol ovplyvnený ďalšími účtovnými operáciami, ktoré sa viazali na prijatý plán plnenia konsolidačnej funkcie Železníc SR, zmenu zákona o účtovníctve v roku 2003 a vývoj na dopravnom trhu:

- rozpustenie opravnej položky vo výške 2 538 180 tis. Sk, tvorenej k celkovej pohľadávke ŽSR voči štátu za výkony vo verejnom záujme evidovanej k 31.12.2002;

- tvorba rezerv a opravných položiek na riziká v súlade s novým zákonom o účtovníctve, na súdne spory, na zmeny organizácie riadenia; k zásobám, k nedokončeným investíciám a pochybným pohľadávkam;

- dosiahnuté zámery v oblasti znižovania zamestnanosti a osobných nákladoch;

- výpadok tržieb z poplatku za použitie ŽDC najmä vplyvom nižších zrealizovaných dopravných výkonov zo strany

najväčšieho operátora železničnej dopravy (13,3% vlkm);

- reštrikcie v oblasti realizácie investícií, služieb a konsolidácia finančnej politiky.

Z hľadiska realizovaných činností sa na nákladoch i výnosoch ŽSR rozhodujúcou mierou podieľala hlavná činnosť, ktorá je charakterizovaná výkonmi prevádzkovania dráh a riadenia pre výkony osobnej a nákladnej dopravy.

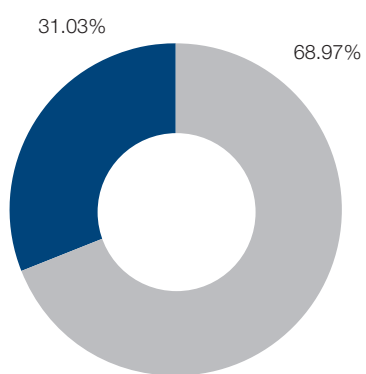
Celková strata z hlavnej činnosti bola vo výške 1 097 780 tis. Sk, ktorá bola ovplyvnená dosiahnutou stratou z prevádzkovania dráh pre nákladnú dopravu vo výške 36 772 tis. Sk a stratou z prevádzkovania dráh pre osobnú dopravu vo výške 861 008 tis. Sk.



|                         |             | (mil. Sk) |        |        |
|-------------------------|-------------|-----------|--------|--------|
|                         |             | 2001      | 2002   | 2003   |
| <b>Osobná doprava</b>   | Náklady     | 12 031    | 5 813  | 5 044  |
|                         | Výnosy      | 4 044     | 3 121  | 3 365  |
|                         | úhrada ŠR   | 5 678     | 752    | 818    |
|                         | zisk/strata | -2 309    | -1 940 | -861   |
| <b>Nákladná doprava</b> | Náklady     | 19 364    | 12 173 | 11 211 |
|                         | Výnosy      | 18 527    | 9 194  | 9 491  |
|                         | Úhrada ŠR   | -         | 1 574  | 1 483  |
|                         | zisk/strata | -837      | -1 405 | -237   |

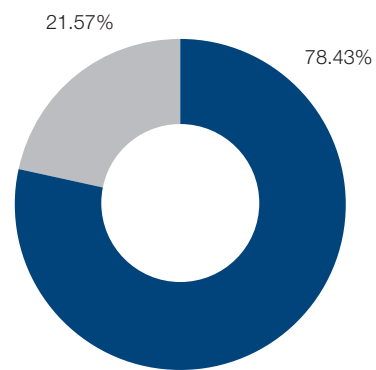


Náklady pre 2003



osobná doprava - 31.03% ■  
nákladná doprava - 68.97% ■

Výsledok hospodárenia pre 2003



osobná doprava - 78,43% ■  
nákladná doprava - 21,57% ■

# VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

(Slovenské účtovné normy)

(tis. Sk)

|   | 2001*/            | 2002              | 2003               |
|---|-------------------|-------------------|--------------------|
| Tržby z predaja tovaru  | 102 288           | 124 546           | 88 596             |
| Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru   | 85 863            | 104 792           | 75 469             |
| <b>Obchodná marža</b>   | <b>16 425</b>     | <b>19 754</b>     | <b>13 127</b>      |
| <b>Výroba</b>   | <b>19 984 088</b> | <b>9 927 144</b>  | <b>10 513 602</b>  |
| Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb  | 19 253 455        | 9 569 706         | 10 411 845         |
| Zmena stavu vnútroorganizačných zásob   | -232              | 229               | - 1 756            |
| Aktivácia   | 730 865           | 357 209           | 103 513            |
| <b>Výrobná spotreba</b>   | <b>11 410 348</b> | <b>3 445 880</b>  | <b>4 748 152</b>   |
| <b>Pridaná hodnota</b>  | <b>8 590 165</b>  | <b>6 501 018</b>  | <b>5 778 577</b>   |
| Osobné náklady  | 10 731 178        | 5 932 453         | 6 042 669          |
| Dane a poplatky   | 56 257            | 49 781            | 34 029             |
| Iné výnosy z hospodárskej činnosti  | 14 221 756        | 5 470 957         | 2 861 878          |
| Iné náklady z hospodárskej činnosti   | 2 248 446         | 1 297 301         | 464 416            |
| Odpisy dlhodobého nehmotného a hmotného majetku   | 3 278 943         | 2 591 329         | 2 813 179          |
| Použitie a zrušenie rezerv, opravných položiek do výnosov z hosp. činnosti a zúčt. komplex. nákl. bud. období | 2 074 200         | 661 950           | 4 640 908          |
| Tvorba rezerv, opravných položiek do nákladov na hosp. činnosť a zúčtovanie komplex. nákl. bud. období        | 1 865 281         | 3 176 253         | 3 370 130          |
| <b>Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti</b>  | <b>6 706 016</b>  | <b>-413 192</b>   | <b>556 940</b>     |
| Tržby z predaja cenných papierov a podielov   | 5 578             | 0                 | 0                  |
| Predané cenné papiere a podiely   | 3 849             | 0                 | 0                  |
| Finančné výnosy   | 305 196           | 344 486           | 1 133 768          |
| Finančné náklady  | 2 877 635         | 3 541 645         | 2 377 373          |
| Použitie a zrušenie rezerv a opravných položiek do výnosov z finančnej činnosti                               | 2 095 274         | 1 365 189         | 647 216            |
| Tvorba rezerv a opravných položiek na finančnú činnosť  | 1 424 658         | 63 326            | 1 135 448          |
| <b>Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti</b>   | <b>-1 900 094</b> | <b>-1 895 296</b> | <b>- 1 731 837</b> |
| Splatná daň z príjmov z bežnej činnosti   | 13 620            | 34 763            | 9 066              |
| <b>Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti</b>  | <b>4 792 302</b>  | <b>-2 343 251</b> | <b>- 1 183 963</b> |
| Mimoriadne výnosy   | 7 590 507         | 201 873           | 798 909            |
| Mimoriadne náklady  | 737 325           | 925 583           | 571 473            |
| <b>Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti</b>   | <b>6 853 182</b>  | <b>-723 710</b>   | <b>227 436</b>     |
| <b>VÝSLEDOK HOSPODÁRENIA ZA BEŽNÉ ÚČTOVNÉ OBDOBIE</b>   | <b>11 645 484</b> | <b>-3 066 961</b> | <b>- 956 527</b>   |

\*/ Údaje za rok 2001 sú za unitárne Železnice SR.

# SÚVAHA

(Slovenské účtovné normy)

|  | (tis. Sk)         |                   |                   |
|--|-------------------|-------------------|-------------------|
|  | 31. 12. 2001*/    | 31. 12. 2002**/   | 31. 12. 2003      |
| <b>AKTÍVA</b>                            |                   |                   |                   |
| <b>Spolu majetok</b>                     | <b>98 732 597</b> | <b>73 732 815</b> | <b>74 024 367</b> |
| <b>Neobežný majetok</b>                  | <b>65 226 501</b> | <b>54 919 309</b> | <b>56 932 923</b> |
| Dlhodobý nehmotný majetok                | 334 178           | 254 381           | 243 009           |
| Dlhodobý hmotný majetok                  | 64 213 583        | 54 577 765        | 56 660 429        |
| Dlhodobý finančný majetok                | 678 740           | 87 163            | 29 485            |
| <b>Obežný majetok</b>                    | <b>28 639 233</b> | <b>18 554 220</b> | <b>16 897 921</b> |
| Zásoby                                   | 2 029 648         | 1 050 955         | 637 280           |
| Dlhodobé pohľadávky                      | 8 358             | 4 100             | 249 891           |
| Krátkodobé pohľadávky                    | 22 007 347        | 15 094 779        | 15 217 825        |
| Finančné účty                            | 4 593 880         | 2 404 386         | 792 925           |
| <b>Časové rozlíšenie</b>                 | <b>4 866 863</b>  | <b>259 286</b>    | <b>193 523</b>    |
| <b>PASÍVA</b>                            |                   |                   |                   |
| <b>Spolu vlastné imanie a záväzky</b>    | <b>98 732 597</b> | <b>73 732 815</b> | <b>74 024 367</b> |
| <b>Vlastné imanie</b>                    | <b>41 071 097</b> | <b>21 526 129</b> | <b>21 652 631</b> |
| Základné imanie                          | 38 878 545        | 21 737 740        | 21 733 242        |
| Kapitálové fondy                         | 9 691 033         | 10 353 831        | 11 441 358        |
| Fondy zo zisku                           | 274 029           | 856 303           | 856 303           |
| Výsledok hospodárenia minulých rokov     | -19 417 994       | -8 354 784        | -11 421 745       |
| Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie | 11 645 484        | -3 066 961        | -956 527          |
| <b>Záväzky</b>                           | <b>55 686 240</b> | <b>50 727 263</b> | <b>49 868 239</b> |
| Rezervy                                  | 1 229 489         | 1 086 873         | 1 843 402         |
| Dlhodobé záväzky                         | 3 660 497         | 1 166 138         | 3 768 446         |
| Krátkodobé záväzky                       | 12 057 925        | 9 418 284         | 5 059 960         |
| Bankové úvery a výpomoci                 | 38 738 329        | 39 055 968        | 39 196 431        |
| <b>Časové rozlíšenie</b>                 | <b>1 975 260</b>  | <b>1 479 423</b>  | <b>2 503 497</b>  |

\*/ Údaje za rok 2001 sú za unitárne Železnice SR.

\*\*/ Upravený podľa Opatrenia MF SR č.23054/2002-92 zo 16.12.2002 v znení Opatrenia MF SR č.25167/2003-92 z 11.12.2003

# PREHĽAD PEŇAŽNÝCH TOKOV

(s použitím nepriamej metódy vykazovania peňažných tokov)

(tis. Sk)

|             |  | 2002              | 2003              |
|-------------|--|-------------------|-------------------|
| <b>A.</b>   | <b>Peňažné toky z prevádzkových činností</b>                     |                   |                   |
| <b>Z.</b>   | <b>Zisk</b>  |                   |                   |
| <b>S.</b>   | <b>Strata</b>  | <b>-2 308 488</b> | <b>-1 174 897</b> |
| <b>A.1</b>  | <b>Nepeňažné operácie ovplyv. VH z bežnej činnosti</b>           | <b>9 656 590</b>  | <b>9 728 124</b>  |
| A.1.1.      | Odpisy DM a zost. hodnota DM pri vyradení                        | 2 591 329         | 2 813 179         |
| A.1.2.      | Zmena stavu opravných položiek                                   | 2 769 229         | 2 917 684         |
| A.1.3.      | Zmena stavu časového rozlíšenia aktív                            | 1 561 051         | 65 763            |
| A.1.4.      | Zmena stavu časového rozlíšenia pasív                            | 1 595 026         | 1 024 075         |
| A.1.5.      | Úroky účtované do nákladov                                       | 2 476 158         | 2 237 445         |
| A.1.6.      | Úroky účtované do výnosov  | -228 825          | -60 418           |
| A.1.7.      | Kurzový zisk vyčíslený k PP a PE k 31.12.                        | 59 768            | 2 375             |
| A.1.8.      | Kurzová strata vyčíslená k PP a PE k 31.12.                      | -129 382          | -7 871            |
| A.1.9.      | Výsledok z predaja dlhodobého majetku                            | 21 934            | -43 327           |
| A.1.10.     | Ostatné položky nepeňažného charakteru                           | -1 059 697        | 779 219           |
| <b>A.2.</b> | <b>Zmeny stavu pracovného kapitálu</b>                           | <b>251 398</b>    | <b>-7 433 920</b> |
| A.2.1.      | Zmeny stavu pohľadávok   | -522 546          | -3 592 178        |
| A.2.2.      | Zmeny stavu záväzkov   | 686 774           | -4 566 464        |
| A.2.3.      | Zmena stavu daní   | 218 489           | 633 669           |
| A.2.4.      | Zmena stavu zásob  | -131 319          | 91 053            |
|             | <b>Peňažné toky z prevádzkovej činnosti Z/S + A1 + A2</b>        | <b>7 599 499</b>  | <b>1 119 308</b>  |
| A.3.        | Prijaté úroky  | 228 825           | 60 418            |
| A.4.        | Výdavky na zaplatené úroky                                       | -2 476 158        | -2 237 445        |
|             | <b>Peňažné toky z prevádzkovej činnosti A1 až A4</b>             | <b>7 660 655</b>  | <b>117 177</b>    |
| A.6.        | Príjmy mimoriadneho charakteru                                   | 20 759            | 8 461             |
| A.7.        | Výdavky mimoriadneho charakteru                                  | -623 649          | -394 095          |
| <b>A.</b>   | <b>Čisté peňažné toky z prevádzkovej činnosti Z/S+(A1 až A7)</b> | <b>4 749 276</b>  | <b>-1 443 354</b> |



|             |  | (tis. Sk)          |                   |
|-------------|--|--------------------|-------------------|
|             |  | 2002               | 2003              |
| <b>B.</b>   | <b>Peňažné toky z investičnej činnosti</b>   |                    |                   |
| B.1.        | Výdavky na obstaranie DNM  | -106 138           | -121 863          |
| B.2.        | Výdavky na obstaranie DHM  | -10 704 299        | -4 789 461        |
| B.3.        | Výdavky na obstaranie dlhod. cenných papierov a podielov   | 132                | 57 478            |
| B.4.        | Príjmy z predaja dlhodobého majetku  | 58 327             | 76 935            |
| B.5.        | Príjmy mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa k IČ  | 0                  | 0                 |
| B.6.        | Výdavky mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa k IČ   | -30 848            | -76 162           |
| <b>B.</b>   | <b>Čisté peňažné toky z investičnej činnosti</b>   | <b>-10 782 826</b> | <b>-4 853 072</b> |
| <b>C.</b>   | <b>Peňažné toky z finančných činností</b>  |                    |                   |
| <b>C.1.</b> | <b>Peňažné toky vo vlastnom imaní</b>  | <b>681 979</b>     | <b>1 083 029</b>  |
| C.1.1.      | Príjmy a výdavky z upísaných CP a podielov   | 12 490             | -4 698            |
| C.1.2.      | Prijaté peňažné dary   | 669 488            | 1 087 726         |
| <b>C.2.</b> | <b>Peňažné toky vznikajúce z dlh. záväzkov a krátk. záväzkov z FČ</b>  | <b>3 402 459</b>   | <b>3 020 284</b>  |
| C.2.1.      | Príjmy a výdavky z emitovaných dlhopisov   | 0                  | -1 782            |
| C.2.2.      | Príjmy a výdavky z úverov a pôžičiek   | 5 145 193          | 238 978           |
| C.2.3.      | Výdavky nájomcu z finančného prenájmu  | -14 678            | -55 226           |
| C.2.4.      | Príjmy a výdavky z ostatných dlhod. a krátkod. záväzkov z FČ   | -1 728 056         | 2 838 314         |
| C.3.        | Príjmy mimoriadneho charakteru   | 181 115            | 790 449           |
| C.4.        | Výdavky mimoriadneho charakteru  | -271 086           | -101 217          |
| C.5.        | Výdavky na daň z príjmov   | -34 763            | -9 066            |
| <b>C.</b>   | <b>Čisté peňažné toky z finančnej činnosti</b>   | <b>3 959 703</b>   | <b>4 783 479</b>  |
| <b>D.</b>   | <b>Čisté zvýšenie alebo čisté zníženie peňažných prostriedkov</b>  | <b>-2 073 847</b>  | <b>-1 512 947</b> |
| <b>E.</b>   | <b>Stav PP a PE na začiatku účtovného obdobia ( k 1.1. )</b>   | <b>3 983 883</b>   | <b>1 910 036</b>  |
| <b>F.</b>   | <b>Stav PP a PE na konci účt. obdobia pred zohľadnením kurzových rozdielov k 31.12.</b>  | <b>1 979 650</b>   | <b>402 585</b>    |
| <b>G.</b>   | <b>Kurzové rozdiely vyčíslené k PP a PE ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka</b>   | <b>-69 614</b>     | <b>-5 496</b>     |
| <b>H.</b>   | <b>Zostatok PP a PE na konci účtovného obdobia, upravený o kurzové rozdiely vyčíslené ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka</b> | <b>1 910 036</b>   | <b>397 089</b>    |

# FINANČNÉ UKAZOVATELE ÚROVNE HOSPODÁRENIA

(Slovenské účtovné normy)

|   | Merná jednotka | 2001*/    | 2002     | 2003     |
|---|----------------|-----------|----------|----------|
| <b>Pomerové ukazovatele likvidity</b>     |                |           |          |          |
| Okamžitá likvidita                        |                | 0.24      | 0.21     | 0.07     |
| Bežná likvidita                           |                | 1.39      | 1.56     | 1.40     |
| Celková likvidita                         |                | 1.50      | 1.65     | 1.46     |
| <b>Ukazovatele nákladovosti</b>           |                |           |          |          |
| Nákladovosť                               | %              | 74.89     | 116.95   | 104.62   |
| Mzdová náročnosť                          | %              | 23.14     | 32.78    | 29.21    |
| <b>Ukazovatele zadĺženosti</b>            |                |           |          |          |
| Koeficient samofinancovania               | %              | 41.60     | 31.04    | 32.54    |
| Celková zadĺženosť                        | %              | 58.40     | 68.96    | 67.46    |
| Miera zadĺženosti vlastného imania        | %              | 140.39    | 222.13   | 207.36   |
| <b>Ukazovatele produktivity práce</b>     |                |           |          |          |
| Z výnosov                                 | Sk/zam.        | 1 042 012 | 795 419  | 935 721  |
| Z výkonov                                 | vkm/zam.       | 1 253     | 2 500    | 2 236    |
| Z pridanej hodnoty                        | Sk/zam.        | 193 003   | 285 753  | 261 405  |
| <b>Ukazovatele aktivity - doby obratu</b> |                |           |          |          |
| Zásob z tržieb                            | deň            | 36,38     | 37,64    | 21,64    |
| Krátkodobých pohľ. z obch. styku          | deň            | 65,74     | 76,91    | 49,33    |
| Celkového kapitálu                        | deň            | 1 769,54  | 2 642,12 | 2 511,15 |

\* / Údaje za rok 2001 sú za unitárne Železnice SR.

Poznámka :

Finančné ukazovatele boli prepočítané podľa novej metodiky uplatňovanej od roku 2003 na ŽSR, na základe ktorej boli z cudzích zdrojov vyňaté prijaté štátne investičné dotácie a príspevky ISPA, EÚ, ktoré boli zaradené do vlastných zdrojov.

# OBSTARÁVANIE DHM A DNM

(Slovenské účtovné normy)

|             |  | (mil.Sk)        |                 |                |
|-------------|--|-----------------|-----------------|----------------|
|             |  | 2001            | 2002            | 2003           |
| <b>A.</b>   | <b>Zdroje celkom</b>                           | <b>11 752.5</b> | <b>10 268.5</b> | <b>3 761.3</b> |
|             | <b>Dotácie zo ŠR</b>                           | <b>262.5</b>    | <b>417.5</b>    | <b>526.6</b>   |
|             | <b>Vlastné zdroje</b>                          | <b>6 813.9</b>  | <b>7 737.6</b>  | <b>1 996.9</b> |
|             | <b>Úvery, emisie</b>                           | <b>4 676.1</b>  | <b>1 769.0</b>  | <b>497.5</b>   |
|             | <b>ISPA</b>                                    | <b>-</b>        | <b>344.4</b>    | <b>740.3</b>   |
| <b>B.</b>   | <b>Použitie celkom</b>                         | <b>11 752.5</b> | <b>10 268.5</b> | <b>3 761.3</b> |
| <b>B.1.</b> | <b>Dlhodobý hmotný majetok (DHM)</b>           |                 |                 |                |
|             | <b>Železničná dopravná cesta a ostatné VOJ</b> | <b>7 728.6</b>  | <b>10 169.3</b> | <b>3 644.0</b> |
|             | Elektrifikácia a PEÚ                           | 651.4           | 1 008.8         | 146.2          |
|             | Telekomunikácie                                | 214.0           | 1 616.7         | 363.7          |
|             | Zabezpečovacie zariadenia, UAB                 | 337.4           | 162.9           | 113.2          |
|             | Výmenné stanice                                | 492.1           | 282.2           | 73.9           |
|             | Modernizácia a rekonštrukcia tratí             | 3 126.7         | 3 828.0         | 1 992.8        |
|             | Stroje na modernizáciu DC                      | 20.0            | -               | -              |
|             | Kombinovaná doprava                            | 60.0            | -               | -              |
|             | Stavby   | 2 415.7         | 2 409.5         | 861.8          |
|             | SZNR   | 411.3           | 861.2           | 92.4           |
|             | <b>Prepravné a ostatné výkony</b>              | <b>3 889.8</b>  | <b>-</b>        | <b>-</b>       |
|             | Vozňový park                                   | 2 876.6         | -               | -              |
|             | - z toho nákup a modernizácia lokomotív        | 386.8           | -               | -              |
|             | Rekonštrukcie a modernizácie                   | 677.2           | -               | -              |
|             | Stavby   | 297.4           | -               | -              |
|             | SZNR   | 38.6            | -               | -              |
| <b>B.2.</b> | <b>Dlhodobý nehmotný majetok (DNM)</b>         | <b>134.1</b>    | <b>99.2</b>     | <b>117.3</b>   |

## VÝSKUM A VÝVOJ

Na obstaranie úloh výskumu a vývoja boli v roku 2003 použité zdroje:

| Zdroje/počet úloh             | Celkom          | Ukončené | Prechádzajúce |
|-------------------------------|-----------------|----------|---------------|
| - z investičných prostriedkov | 13              | 4        | 9             |
| - z celopodnikových nákladov  | 37              | 20       | 17            |
|                               |                 |          |               |
| Oblasť/finančný objem         | Objem (tis. Sk) |          |               |
| Prevádzkové procesy           |                 |          |               |
| - náklady na výskum           | 717             |          |               |
| - náklady na vývoj            | 6 717           |          |               |
| Investičné procesy            |                 |          |               |
| aktivované náklady na vývoj   | 479             |          |               |
| neaktivované náklady na vývoj | 3 142           |          |               |

### K najvýznamnejším úlohám ukončených v roku 2003 patria najmä :

- Systém monitorovania TV, zberača a zvršku v prevádzkových režimoch;
- Modernizácia ovládacej skrine OS-U;
- Vývoj a výroba zariadenia pre meranie prítlakov brzdových elementov na železničných vozňoch;
- Metodika stanovenia nákladov na investičné celky v odvetví elektrotechniky a energetiky s použitím výpočtu nákladov na životný cyklus /LCC/;
- Konštrukčné prvky pre ochranu silnoprúdového rozvodu ŽSR pred nebezpečenstvom z trakčnej siete pomocou prúdového chrániča;

- Stanovenie strát pri distribúcii netrakčnej elektrickej energie na ŽSR;
  - Nepriaznivé vplyvy zemných potenciálov na funkciu zemnej ochrany na spínacích staniciach;
  - Smernica pre úpravu spätného koľajnicového vedenia železničných tratí elektrifikovaných jednosmernou trakčnou prúdovou sústavou;
  - Metodológia organizácie vlakovej dopravy v obmedzujúcom úseku vzniknutom narušením dopravnej cesty.
- Ďalšie úlohy riešili problematiku v oblasti energetiky, skúšobníctva, diagnostiky a implementácie legislatívy EÚ a SR do praxe ŽSR.





## DLHODOBÝ FINANČNÝ MAJETOK

Transformáciou Železníc SR na základe zákona č. 259/2001 Z.z. sa vyčlenili z portfólia majetkových účastí ŽSR podiely, ktoré súviseli s charakteristikou činností Železničnej spoločnosti, a.s.

Štruktúra obchodných podielov a majetkových účastí sa oproti roku 2002 nezmenila.

| Spoločnosť  | Podiel v % | Obstarávacía cena obch. podielu v tis. Sk |
|---|------------|---|
| Podielové cenné papiere s podstatným vplyvom                    |            |   |
| Železničná priemyselná stavebná výroba, a.s. Čaňa               | 41.00      | 21 520                                    |
| Martinská mechatronická, a.s. (Vrútky)                          | 20.00      | 200                                       |
| Realizovateľné cenné papiere a podiely                          |            |   |
| C.S.E. - Combi Slovakia Eurotrans, spol. s r.o. (Žilina)        | 12.20      | 1 000                                     |
| BETAMAT, a.s. Zvolen  | 10.00      | 100                                       |
| Oznamovacie a zabezpečovacie dielne Bratislava a.s.             | 10.00      | 100                                       |
| Oznamovacie a zabezpečovacie dielne, a.s. Košice (v likvidácii) | 10.00      | 100                                       |
| HIT RAIL, B.V. (Holandsko)                                      | 5.00       | 4 583                                     |
| STROJEXPORT, a.s. Praha   | 1.20       | 1 200                                     |

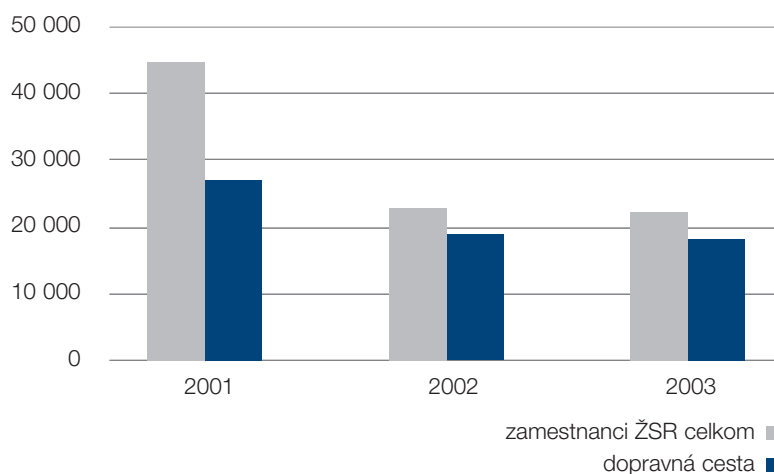
## ĽUDSKÉ ZDROJE

V roku 2003 ŽSR pokračovali v realizácii prijatých opatrení vyplývajúcich z transformácie a reštrukturalizácie ŽSR zameraných na zvýšenie efektívnosti a produktivity práce. V rámci týchto opatrení bol realizovaný projekt procesnej organizačnej štruktúry s cieľom optimalizácie zamestnanosti a zavedenia systému riadenia kvality Total Quality Management (TQM). Výsledkom tohto projektu bol vznik oblastných riaditeľstiev a sústredenie vybraných podporných procesov z 25 správ na 4 oblastné riaditeľstvá.

ŽSR v roku 2003 zamestnávali 22 106 zamestnancov v priemerných prepočítaných počtoch. V porovnaní s rokom 2002 je to o 644 zamestnancov menej a v porovnaní s plánovaným počtom o 280 zamestnancov menej.

|                                       | 2001   | 2002   | 2003   |
|---------------------------------------|--------|--------|--------|
| <b>Zamestnanci ŽSR celkom</b>         | 44 508 | 22 750 | 22 106 |
| Dopravná cesta                        | 26 956 | 18 807 | 18 074 |
| Generálne riaditeľstvo                | 398    | 500    | 507    |
| Ostatné vnútorné organizačné jednotky | 2 943  | 3 443  | 3 525  |
| <b>THP celkom</b>                     | 14 565 | 8 798  | 8 729  |

Zamestnanosť



## BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI

### ÚRAZY

|                     |            |            |            | Index       |             |
|---------------------|------------|------------|------------|-------------|-------------|
|                     | 2001       | 2002       | 2003       | 2002/2001   | 2003/2002   |
| Smrteľné úrazy      | 7          | 0          | 0          | 0.00        | 0.00        |
| Ťažké úrazy         | 2          | 2          | 1          | 1.00        | 0.50        |
| Ľahké úrazy         | 281        | 124        | 125        | 0.44        | 1.00        |
| <b>Úrazy celkom</b> | <b>290</b> | <b>126</b> | <b>126</b> | <b>0.43</b> | <b>1.00</b> |

### NEHODOVÉ UDALOSTI V SIETI ŽSR

|  |            |            |            | Index       |             |
|--|------------|------------|------------|-------------|-------------|
|  | 2001       | 2002       | 2003       | 2002/2001   | 2003/2002   |
| <b>Počet nehodových udalostí v sieti ŽSR</b> | <b>871</b> | <b>902</b> | <b>806</b> | <b>1.04</b> | <b>0.89</b> |
| z toho:                                      |            |            |            |             |             |
| Veľké nehody (A)                             | 16         | 16         | 8          | 1.00        | 0.50        |
| Nehody (B)                                   | 18         | 16         | 12         | 0.88        | 0.75        |
| Ohrozenie a narušenie prevádzky (C,D)        | 837        | 870        | 786        | 1.04        | 0.90        |
| <b>Zodpovednosť</b>                          |            |            |            |             |             |
| Nehody so zodpovednosťou ŽSR                 | 600        | 149        | 128        | 0.25        | 0.86        |
| Nehody so zodpovednosťou ZSSK                | -          | -          | 408        | -           | -           |
| Nehody s cudzím zavinením                    | 271        | 285        | 270        | 1.05        | 0.95        |
| <b>Spôsobená škoda (mil. Sk)</b>             | <b>29</b>  | <b>39</b>  | <b>18</b>  | <b>1.34</b> | <b>0.46</b> |

## VÝZNAMNÉ UDALOSTI PO ROKU 2003

### ZMENA ORGANIZAČNEJ ŠTRUKTÚRY

V súlade s prijatým návrhom I. etapy zmeny systému riadenia a organizovania ŽSR boli nariadeniami generálneho riaditeľa ŽSR zriadené nové organizačné zložky, ktoré začali svoju činnosť dňom 1.1.2004:

- Oblastné riaditeľstvo Trnava, Žilina, Zvolen, Košice;
- Železničná energetika, Bratislava;
- Technická ústredňa infraštruktúry, Prešov;

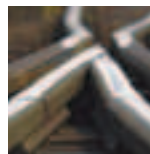
### VYSPORIADANIE POHLADÁVKY ZA VÝKONY VO VEREJNOM ZÁUJME

V súlade s Uznesením vlády SR č.1178 z 10. decembra 2003 k postupu riešenia finančných vzťahov medzi Železnicami SR a štátom a medzi Železničnou spoločnosťou, a.s., a štátom bola podpísaná medzi ŽSR a Ministerstvom financií SR Dohoda o započítaní vzájomných pohľadávok vo výške 13 631 mil. Sk. Pohľadávka ŽSR voči štátu za výkony vo verejnom záujme za roky 1994 – 2002 bola započítaná s úvermi zabezpečenými štátnou zárukou ako súčasť prijatého plánu plnenia konsolidačnej funkcie ŽSR.





## STRATEGICKÉ ZÁMERY



Stratégia ŽSR vychádza z faktu, že ŽSR sa nachádzajú vo funkcii samostatného podniku - manažéra infraštruktúry. Táto situácia odráža:

- zložitost' a dynamiku procesov odohrávajúcich sa vo vnútri podniku a vo vonkajšom prostredí,
- snahy o integrujúci sa európsky železničný priestor, kde železničná doprava dostáva nezvyčajnú podporu predstaviteľov Európskej komisie,
- železničná doprava je vystavená silnému konkurenčnému tlaku ostatných druhov dopráv.

Liberalizácia podmienok na dopravnom trhu sa stáva dôležitým impulzom k snahe o vyššiu pružnosť a budovanie konkurencieschopnosti ŽSR.

Hlavné strategické zámery „poskytovanie kvalitnej dopravnej cesty, skracovanie jazdných dôb, bezpečnosť, presnosť dopravy a minimalizácia nákladov do dopravnej cesty a prevádzky ŽSR“ je možné splniť na základe úspešnej realizácie nasledovných krokov :

- Pokračovanie transformácie ŽSR na trhovo orientovaný subjekt v podmienkach regulovanej hospodárskej súťaže a európskej integrácie železníc.
- Presadenie plnej harmonizácie legislatívy SR a EÚ v oblasti právneho postavenia ŽSR ako manažéra železničnej infraštruktúry a úpravy partnerských vzťahov medzi štátom a ŽSR v oblasti financovania výkonov vo verejnom záujme.
- Maximalizácia využitia obchodného potenciálu ŽSR pružnou ponukou a efektívnosťou služieb, vrátane úplnej

zmeny filozofie tvorby cien za služby poskytované ŽSR.

- Vytvorenie podmienok pre rýchle získanie presných informácií o poskytovaných službách rozvojom a aplikáciou IT do plánovania a sledovania svojich služieb.
- Vytváranie optimálnych riešení pre využitie obchodovania s elektrickou energiou, telekomunikačnými službami, majetkom a inými doplnkovými službami ŽSR.
- Modernizácia infraštruktúry na podporu obchodnej orientácie a efektívnosti podniku, zabezpečenie interoperability, najmä v styku s ostatnými železničnými infraštruktúrnymi podnikmi.
- Zabezpečenie finančných zdrojov pre aktivity ŽSR vhodnou kombináciou tržieb, využitím cudzích zdrojov, čerpania fondov Európskej únie.
- Racionálne plnenie konsolidačnej funkcie ŽSR v zmysle prijatých opatrení štátnej správy.

ŽSR sa pri zabezpečení medzinárodných prepravných tokov zamerajú na doriešenie väzieb so susednými železničnými správami a príslušnou štátnou správou pri presune činností z pohraničných prechodových staníc do existujúcich vlakotvorných staníc. Výhľadovo tieto riešenia odbúrajú stratové časy pri prepravách. Projekty tohto zamerania sú podporované EÚ a koordinované UIC. Trate ŽSR budú pretínať tzv. Schengenskú hranicu, čo prinesie pre ŽSR množstvo úloh, dosiaľ neznámych a svojím spôsobom jedinečných.

Liberalizácia dopravného trhu stavia ŽSR pred úlohu odstrániť také technické

zariadenia a legislatívne obmedzenia na sieti ŽSR, ktoré vytvárajú reálne obmedzenia pre vstup cudzích operátorov.

Proces riešenia regionálnej dopravy je stále otvorený a vyžaduje si koncepčné rozhodnutia zo strany štátnej správy. Cieľom je podporiť harmonizáciu dopravy v jednotlivých regiónoch, ktoré môžu prevziať významnú úlohu v organizácii regionálnej dopravy.

Nad procesom organizačných a legislatívnych zmien ŽSR sa vyvíja aj legislatíva EÚ, ktorá v oblasti železničnej dopravy vyústila do prijatia smerníc 2001/12, 2001/13, 2001/14, 2001/16 a ich modifikácií v rámci tzv. II. železničného balíčka. ŽSR tento legislatívny proces sledujú a odporúčenia postupne implementujú.

ŽSR pôsobia ako aktívny člen významných medzinárodných železničných združení - UIC, CER, OSŽD, EHK-OSN-TER, G4, V4, RNE a ďalších. Relevantné dokumenty a odporúčenia týchto organizácií umožňujú ŽSR sledovať strategické trendy, smery vývoja a postavenia železníc na európskom dopravnom trhu.

Od 1.5.2004 budú ŽSR pôsobiť v podnikateľskom prostredí štátu, ktorý sa stane plnohodnotným členom Európskej únie, a preto bude nevyhnutné okrem národnej legislatívy efektívne aplikovať aj princípy európskej železničnej legislatívy.

Stratégia ŽSR je zameraná tak, aby ŽSR ako manažér infraštruktúry efektívne pôsobili v danom európskom dopravnom priestore.

## **ZÁVERY RATINGOVEJ ANALÝZY :**

Minulé hospodárenie Železníc Slovenskej republiky, Bratislava sa vyznačovalo vysokou investičnou aktivitou v oblasti železničnej a telekomunikačnej infraštruktúry, ktorá bola s ohľadom na nedostatočnú schopnosť generovať prevádzkové cash flow financovaná prevažne z cudzích zdrojov. Rast dlhového zaťaženia, čo bolo spôsobené aj nedostatočnou úhradou strát pri plnení štátnej dopravnej politiky, a rast následnej dlhovej služby, výrazne zvyšoval tlak na riadenie cash flow. Napriek horšiemu finančnému profilu s nízkou úrovňou likvidity bolo pri konečnom hodnotení prihliadnuté na sprisnenie rozpočtovej disciplíny a obmedzenie investícií financovaných z vlastných alebo z dojednaných úročených zdrojov a predovšetkým na postavenie ŽSR v rámci SR, na predmet činnosti a právnu formu, čo v prípade potreby dáva predpoklady pre podporu zo strany štátu tak, ako tomu bolo v prípade prevedenia časti úverov so štátnou zárukou do štátnych pasív.

**CRA RATING AGENCY, a.s., preto potvrdzuje  
Železniciam Slovenskej Republiky, Bratislava,  
krátkodobý CRA Rating na úrovni skP-1.**

Zhodnotili sme očakávaný vývoj Železníc Slovenskej republiky, Bratislava, s prihliadnutím na možné vplyvy na ich budúce hospodárenie. Pre úroveň dlhodobého hodnotenia je významnou podporou charakter činnosti a postavenie ŽSR ako prirodzeného monopolu v oblasti prevádzkovania železničnej dopravnej infraštruktúry. Medzi ďalšie faktory podpory patrí právna forma podniku, ako aj celkové špecifické postavenie Železníc SR v ekonomike Slovenska a úzky vzťah k štátu. Obmedzením hodnotenia je trvajúce vysoké úverové zadĺženie a pokles dopravných výkonov, čo sa pri vysokom podiele fixných nákladov a regulovaných cenách negatívne odráža v hospodárení Železníc SR. I napriek úsporám realizovaným po dokončení organizačných zmien, zefektívnení prevádzkovej a investičnej činnosti, čiastočnému oddĺženiu a vyčleneniu stratových obslužných činností, ostane schopnosť Železníc SR plniť svoju dlhovú službu na nižšej úrovni a ich kreditná bonita sa bude odvíjať od prístupu štátu k stanovovaniu cenovej a dotačnej politiky. Šancou pre zlepšenie hospodárenia je v prípade pokročenia v modernizácii železničnej cesty rast dopravných výkonov po začlenení Slovenska do EÚ ako aj po stabilizácii majetkovej štruktúry jej efektívnejšie využitie.

**CRA RATING AGENCY, a.s., preto potvrdzuje  
Železniciam Slovenskej Republiky, Bratislava,  
dlhodobý CRA Rating na úrovni A- / skAa-.**

V Bratislave a Prahe, dňa 12. marca 2004



**Ing. Vladislav HRÁCH**  
*senior analytik*  
CRA RATING AGENCY, a.s.



**Ing. Lubomír DUBECKÝ**  
*riaditeľ pre SR*  
CRA RATING AGENCY, a.s.

# SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

pre Správnu radu

Železníc Slovenskej republiky, Bratislava

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky Železníc Slovenskej republiky Bratislava za rok 2003, ktorá obsahuje súvahu zostavenú k 31. decembru 2003, súvisiaci výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil a poznámky. Za uvedenú účtovnú závierku je zodpovedné vedenie ŽSR Bratislava. Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu.

Audit sme uskutočnili v súlade so Slovenskými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladujú sumy a iné údaje v účtovnej závierke, na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uskutočnilo vedenie ŽSR Bratislava, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku. Sme presvedčení, že náš audit poskytuje primerané východisko pre náš názor.

Podľa nášho názoru účtovná závierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu ŽSR Bratislava k 31. decembru 2003 a výsledky hospodárenia za rok, ktorý skončil k uvedenému dátumu, v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

Bez toho, že by sme podmienili náš názor, upozorňujeme na nasledujúce skutočnosti :

1. Priložené účtovné výkazy boli vypracované s predpokladom, že ŽSR bude nepretržite pokračovať vo svojej činnosti. Schopnosť ŽSR pokračovať vo svojej činnosti, vo svojom investičnom programe a plnení úverových a prevádzkových záväzkov stále závisí od finančnej štátnej podpory a získania dodatočných finančných zdrojov.

2. Dňa 29. 3. 2004 bola uzatvorená Dohoda o započítaní vzájomných pohľadávok medzi MF SR a ŽSR, podľa ktorej pohľadávka ŽSR voči štátu vo výške 13 631 mil. Sk sa započítava za pohľadávkou štátu v správe MF SR v tej istej výške z titulu nárokov vzniknutých z prevzatia dlhov z úverových záväzkov ŽSR. Táto následná udalosť významne ovplyvní stav majetku a záväzkov v budúcom období.

V Bratislave, 15. apríla 2004

SOLIDITA, spol. s r.o.  
Račianska 71  
832 59 Bratislava  
Obchodný register, zložka 18497/B  
Licencia SKAU 199

JUDr. Daniel Ráno  
Zodpovedný audítor  
Licencia SKAU 35



**Správa nezávislého audítora Správnej rade Železníc Slovenskej Republiky**

Vykonalí sme audit účtovnej závierky Železníc Slovenskej Republiky (ďalej iba ŽSR alebo spoločnosť) za rok končiaci 31. decembra 2003, z ktorej sú odvodené finančné informácie uvedené na nasledujúcich dvoch stranách v tejto výročnej správe. Účtovná závierka bola pripravená v súlade s medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo.

V našej správe k tejto účtovnej závierke zo dňa 8. apríla 2004 sme vyslovili výrok bez výhrad. Avšak upozornili sme na poznámku 1 k účtovnej závierke a na skutočnosť, že spoločnosť vykázala čistý zisk 7.908 mil. Sk za rok končiaci 31. decembra 2003 po zaúčtovaní štátnych dotácií vo výške 10.906 mil. Sk. K uvedenému dátumu krátkodobé záväzky spoločnosti presiahli jej obežné aktíva o 8.820 mil. Sk. Schopnosť spoločnosti pokračovať vo svojej činnosti podľa zásady nepretržitého trvania spoločnosti a plniť svoj investičný program a iné prevádzkové a finančné záväzky je naďalej závislá od nepretržitej štátnej pomoci vo forme investičných a prevádzkových dotácií a záruk na podporu jej programu financovania formou úverov. Okrem toho, ako je uvedené v poznámke 1 k účtovnej závierke, spoločnosť nevlastní žiadny dlhodobý hmotný majetok, ktorý spravuje. Majetok vlastní výhradne štát, ktorý ho zveril ŽSR.

Podľa nášho názoru, finančné informácie uvedené vo výročnej správe sú vo všetkých významných ohľadoch v súlade s hore uvedenou účtovnou závierkou.

Pre lepšie pochopenie finančnej situácie spoločnosti k 31. decembru 2003 a výsledkov jej hospodárenia a peňažných tokov za rok 2003 treba posudzovať finančné informácie uvedené vo výročnej správe v súvislosti s príslušnou auditovanou účtovnou závierkou.

Bratislava,

23. apríla 2004



ERNST & YOUNG AUDIT SLOVENSKO, s.r.o.



CIELOVA STANICA  
SMER JAZDY

5

KOLAJ

2

## VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

Podľa medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo  
za obdobie končiace 31. decembra 2003

| v miliónoch slovenských korún        | Roky končiace 31. decembra |              |
|--------------------------------------|----------------------------|--------------|
|                                      | 2003                       | 2002         |
| <b>Výnosy</b>                        |                            |              |
| Poplatky za trate                    | 7.351                      | 8.291        |
| Poskytovanie služieb                 | 1.441                      | 1.475        |
| Štátne dotácie                       | 10.906                     | 7.505        |
| Ostatné výnosy                       | 450                        | 491          |
|                                      | 20.148                     | 17.762       |
| <b>Prevádzkové náklady</b>           |                            |              |
| Materiál a suroviny                  | 1.024                      | 1.256        |
| Náklady na energiu                   | 449                        | 378          |
| Opravy a údržba                      | 814                        | 966          |
| Mzdové náklady                       | 6.101                      | 5.932        |
| Odpisy a amortizácia                 | 2.898                      | 2.694        |
| Zrušenie rezerv / opravných položiek | (2.904)                    | (1.974)      |
| Ostatné prevádzkové náklady, netto   | 1.405                      | 1.784        |
|                                      | 9.787                      | 11.036       |
| <b>Zisk z prevádzkových činností</b> | <b>10.361</b>              | <b>6.726</b> |
| Finančné náklady, netto              | 2.453                      | 1.639        |
| <b>Čistý zisk</b>                    | <b>7.908</b>               | <b>5.087</b> |

# SÚVAHA

Podľa medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo  
k 31. decembru 2003

| v miliónoch slovenských korún                      | 31. december  |               |
|--|---------------|---------------|
|  | 2003          | 2002          |
| <b>AKTÍVA</b>                                      |               |               |
| <b>Dlhodobé aktíva</b>                             |               |               |
| Hmotný majetok                                     | 56.423        | 54.305        |
| Nehmotný majetok                                   | 172           | 254           |
| Ostatné finančné aktíva                            | 53            | 88            |
|  | 56.648        | 54.647        |
| <b>Krátkodobé aktíva</b>                           |               |               |
| Zásoby   | 637           | 690           |
| Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky | 15.352        | 8.912         |
| Peniaze a peňažné ekvivalenty                      | 793           | 2.404         |
|  | 16.782        | 12.006        |
| <b>Aktíva spolu</b>                                | <b>73.430</b> | <b>66.653</b> |
| <b>VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY</b>                    |               |               |
| <b>Vlastné imanie</b>                              |               |               |
| Základné imanie                                    | 21.733        | 21.738        |
| Kapitálové fondy                                   | 11.662        | 10.574        |
| Zákonný rezervný fond                              | 636           | 636           |
| Akumulované straty                                 | (13.191)      | (21.627)      |
|  | 20.840        | 11.321        |
| <b>Rezervy</b>                                     | <b>1.334</b>  | <b>4.152</b>  |
| Dlhodobé záväzky                                   |               |               |
| Úvery a výpožičky                                  | 22.968        | 36.941        |
| Štátne dotácie a dotácie EU                        | 2.433         | 1.363         |
| Ostatné dlhodobé záväzky                           | 253           | 71            |
|  | 25.654        | 38.375        |
| <b>Krátkodobé záväzky</b>                          |               |               |
| Krátkodobá časť úverov a výpožičiek                | 15.431        | 2.522         |
| Krátkodobé bankové úvery                           | 1.878         | 603           |
| Záväzky a časové rozlíšenie                        | 6.905         | 7.034         |
| Záväzky voči zdravotným a sociálnym poisťovniam    | 1.388         | 2.646         |
|  | 25.602        | 12.805        |
| <b>Vlastné imanie a záväzky spolu</b>              | <b>73.430</b> | <b>66.653</b> |

## KONTAKTNÉ ÚDAJE

### GENERÁLNE RIADITEĽSTVO ŽSR

Klemensova 8  
813 61 Bratislava  
Slovenská republika  
tel.: 00421/2/5058 7005  
00421/2/5292 5242  
fax: 00421/2/5296 2296  
e-mail: gr@zsr.sk

## GENERÁLNE ZASTUPITEĽSTVÁ ŽSR

### PARIS

UNION INTERNATIONALE DES CHEMINS DE FER INTERNATIONALER  
EISENBAHNVERBAND – INTERNATIONAL UNION OF RAILWAYS  
16, Rue Jean Rey  
F – 75015, Paris  
France  
tel.: +33 (0) 1 44 49 21 14  
fax: +33 (0) 1 44 49 21 19  
e-mail: fazik@uic.asso.fr

### BRUSEL

LES CHEMINS DE FER DE LA REPUBLIQUE SLOVAQUE  
BUREAU DE REPRESENTATION EN BELGIQUE  
55 Avenue des Arts  
1000 Bruxelles  
Belgique  
tel.: +32 2 213 08 61  
fax: +32 2 512 52 31  
e-mail: matusek.zsr@skynet.be

### WARSZAWA

KOMITET OSŽD  
ul. Hoża 63/67  
00 681 Warszawa  
Poland  
tel.: 004822 / 657 3600  
fax: 004822 / 621 94 17, 0048 22 657 36 54, 0048 22 657 36 90  
e-mail: osjd@osjd.org.pl





6020 216-5



